

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
«7М02302 - Языки и литература (Переводческое дело)»
Кафедра «восточной филологии и перевода»

Миссия университета:	На основе самых передовых методик и программ мы готовим педагогов XXI века . Наши выпускники - профессионалы, готовые предвосхищать быстроменяющиеся потребности современных школьников. Наша корпоративная культура и инфраструктура благоприятствуют полному раскрытию потенциала студентов
Стратегическое намерение:	КазНПУ им. Абая в 2025 году – это лидер педагогического образования в СНГ, кузница учителей XXI века. Трансформируя результаты передовых исследований в области педагогики, методики преподавания и технологий обучения в лучшие образовательные программы, Университет повышает престиж профессии учителя и становится мощным драйвером развития страны
Ключевая компетенция:	Умение выявлять перспективные компетенции в сфере педагогики, методики преподавания, технологий обучения и разрабатывать соответствующие образовательные программы
Ценности:	Социальная ответственность: Мы соизмеряем все свои действия с влиянием на общество в целом Студентоориентированность: Главному – главное внимание. Студент – это главное Профессионализм: Каждый делает свою работу не просто хорошо, а отлично Инновационность: Мы всегда открыты к инновациям Лидерство: Быть первыми в отрасли во всем
Цель образовательной программы	подготовка магистров, обладающих углубленными знаниями в области современного переводоведения в соответствии с высокими академическими стандартами в конкурентной образовательной среде, имеющих гражданскую позицию, способных решать современные научные, практические проблемы, успешно осуществлять педагогическую, научно-исследовательскую, управленческую деятельность
Карта направления подготовки кадров по образовательной программе	
Код и наименование области образования	7М023 - Языки и литература
Код и наименование направления подготовки	7М02302 - Языки и литература (Переводческое дело)
Код и наименование образовательной программы	7М02302 - Языки и литература (Переводческое дело)
Вид ОП	Действующая
Уровень по НРК	7
Уровень по ОРК	7
Квалификационная характеристика выпускника	
Присуждаемая степень	магистр филологических наук
Модель Выпускника	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Перевод текстов различного жанра и стиля</i> ➤ <i>Научно-исследовательская деятельность в области лингвистического переводоведения</i> ➤ <i>Преподавание переводческих дисциплин в вузах на уровне бакалавриата, в средних специальных учебных заведениях, колледжах</i> ➤ <i>Владение современными информационными технологиями, включая методы обработки научной информации</i>

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Организационно-управленческая деятельность в сфере профессиональной коммуникации</i> ➤ <i>Профессиональная и социальная ответственность</i> ➤ <i>Способность вести за собой других, быть лидером, принимать самостоятельные решения</i> ➤ <i>Креативность, способность к творчеству и созидательной социальной активности</i> ➤ <i>Способность к непрерывному профессиональному росту и саморазвитию</i>
Область профессиональной деятельности	Образование и воспитание, а также научная деятельность, организационно-управленческая деятельность, связанные с процессом перевода
Объекты профессиональной деятельности	<p>Органы государственного управления, связанные с организацией, проведением, мониторингом и контролем учебно-воспитательной деятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организации среднего специального образования; - научно-исследовательские организации, занимающиеся изучением проблем перевода - государственные органы и ведомства, в работе которых необходима переводческая деятельность - переводческие бюро
Виды профессиональной деятельности	<ol style="list-style-type: none"> 1. Образовательный (педагогический): обучение переводческим дисциплинам в бакалавриате, средних специальных учебных заведениях 2. Переводческий: устный и письменный перевод текстов различных жанров 3. Экспериментально-исследовательский: исследование теоретических и прикладных проблем переводоведения, проведение экспериментальных работ в этой области 4. Организационно-управленческий: работа в государственных и коммерческих структурах, связанных с переводом документов различного типа 5. Информационно-коммуникационный: использование ИТ в процессе перевода текстов различных типов
Анализ образовательных программ по данному направлению	<p>В МГУ имени М.В. Ломоносова по программе «Перевод и переводоведение» присваивается степень «Магистр лингвистики».т.е. обучение ведется в рамках лингвистического переводоведения, так же, как и в КазНПУ им.Абая. Отличие состоит в предлагаемым МГУ 4 Специализациям:1) Переводчик международных конференций, 2) Письменный научно-технический и художественный перевод, 3) Теория, история, методология переводческой деятельности, 4) Методика преподавания перевода. Все преподаваемые предметы носят, в основном, практико-ориентированный характер.</p> <p>В КазУМОиМЯ им.Абылайхана по программе «Современное переводоведение в Казахстане и за рубежом» дисциплины сгруппированы по 5 модулям и носят преимущественно теоретико- ориентированный характер (напр., Когнитивно-концептологический базис современных лингвопарадигм, их исследовательские продукции и перспективы; Современные тенденции развития интегративных когнитивно-концептологических межкультурно- коммуникативных исследований в анализе проблем межъязыковой эквивалентности и др.).</p>
Результаты обучения (РО)	<p>По завершении данной программы ожидается, что магистранты будут способны:</p> <p>РО1. ставить и решать задачи в области своей профессиональной компетенции и уметь выявлять факторы, влияющие на качество перевода;</p> <p>РО2. Владеть навыками теоретического и методологического анализа, уметь использовать на практике методы прогнозирования и планирования, также уметь синтезировать знания по специальности и междисциплинарные знания для решения исследовательских и практических задач по переводоведению;</p>

	<p>PO3. критически оценивать стратегические внешние и внутренние факторы, влияющие на качество перевода и иметь способность генерировать новые идеи;</p> <p>PO4. адаптироваться к меняющимся условиям окружающей среды и принимать управленческие решения в условиях различных мнений;</p> <p>PO5. иметь представление о теоретических вопросах переводоведения ;</p> <p>PO6. находить и использовать лингвистическую информацию текстов оригинала и перевода;</p> <p>PO7. иметь представление по социальному и культурному развитию в рамках профессионального знания в области переводоведения;</p> <p>PO8. проводить научные исследования по переводоведению</p>
--	---